

ΑΠΟΛΥΤΗΡΙΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ Δ' ΤΑΞΗΣ
ΕΣΠΕΡΙΝΟΥ ΕΝΙΑΙΟΥ ΛΥΚΕΙΟΥ
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 26 ΜΑΪΟΥ 2006
ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟ ΜΑΘΗΜΑ ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ:
ΛΑΤΙΝΙΚΑ

ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΘΕΜΑΤΩΝ

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Πόσο πολλές εικόνες γενναιότατων ανδρών μας κληροδότησαν και οι Έλληνες και οι Λατίνοι συγγραφείς, όχι μόνο για να τις κοιτάζουμε αλλά και για να τις μιμούμαστε! Αυτές εγώ, που επιθυμώ να διοικήσω και να διαχειριστώ σωστά την πολιτεία, πάντοτε έβαζα μπροστά μου ως παράδειγμα. Με το να λατρεύω και να σκέφτομαι τους έξοχους άνδρες διέπλαθα (διαμόρφωνα) την ψυχή και το νου μου.

Περιφρόνησε τα πλούτη των Σαμνιτών και οι Σαμνίτες θαύμασαν την φτώχεια του. Γιατί, όταν είχαν προσφέρει α' αυτόν πολύ χρυσάφι σταλμένο από το δημόσιο ταμείο, για να το κάνει ό,τι θέλει, γέλασε μαλακώνοντας το αυστηρό πρόσωπό του και αμέσως είπε: «Απεσταλμένοι της ανώφελης, για να μην πω ανόητης, πρεσβείας, πείτε στους Σαμνίτες ότι ο Μάντις Κούριος προτιμά να διατάζει τους πλούσιους παρά να γίνει ο ίδιος πλούσιος και θυμηθείτε ότι εγώ ούτε στη μάχη είναι δυνατόν να νικηθώ ούτε με χρήματα να διαφθαρώ».

B.1.α.

multas imagines → *multarum imaginum*
multis imaginibus

magnum pondus → *magna pondera*
magnis ponderibus

B.1.β.

fortissimorum → *fortium*

rem → *rebus*

homines → *homo*

mentem → *mente*

vultum → *vultus*

ipsum → *ipsius*

me → *nos*

B.2.α.

reliquerunt → *reliqueris*

proponebam → *proposuissem*

conformabam → *conformavisse*

dixit → *dicti sint*

posse → *poteras*

B.2.β.

| | | |
|---------|---|---------------------------|
| | Γερούνδιο | Αφαιρετική Σουπίνο |
| narrate | narrandi narrando narrandum narrando | narratu |

B.3.α.

| | |
|------------------|---|
| mihī | → έμμεσο αντικείμενο στο ρήμα proponebam |
| cogitando | → αφαιρετική γερονδίου, που λειτουργεί ως αφαιρετική του τρόπου |
| divitias | → αντικείμενο του ρήματος contempsit |
| eius | → γενική κτητική στο paupertatem |
| risu | → αφαιρετική του τρόπου |

B.3.β.

scriptores multas imagines nobis reliquerunt:
 multae imagines nobis relictæ sunt a scriptoribus

B.4.α.

« **Num cum ad eum... dixit** »:

- cum ad eum... attulissent: Δευτερεύουσα επιρρηματική χρονική πρόταση.
 Εισάγεται με τον ιστορικό/διηγηματικό *cum*, ο οποίος υπογραμμίζει τη βαθύτερη σχέση μεταξύ δευτερεύουσας και κύριας και δημιουργεί μια σχέση αιτίου – αιτιατού ανάμεσά τους.
 Εκφέρεται με υποτακτική υπερσυντέλικου *attulissent* γιατί εξαρτάται από ρήμα ιστορικού χρόνου *solvit* (οριστική παρακειμένου) και δηλώνει το προτερόχρονο στο παρελθόν.
- ut eo uteretur: Δευτερεύουσα επιρρηματική τελική πρόταση, δηλώνει το σκοπό για τον οποίο γίνεται η πράξη της κύριας πρότασης.
 Εισάγεται με τον τελικό σύνδεσμο *ut*, γιατί είναι καταφατική, εκφέρεται με υποτακτική παρατατικού *uteretur*, γιατί εξαρτάται από ρήμα ιστορικού χρόνου *attulissent*, και αναφέρεται στο παρελθόν. Παρατηρείται ιδιομορφία ως προς την ακολουθία χρόνων: ο σκοπός είναι ιδωμένος στο μυαλό του ομιλητή (συγχρονισμός κύριας και δευτερεύουσας) και όχι τη στιγμή της πιθανής πραγματοποίησής του.

B.4.β.

| | |
|---------------------|---|
| samnitium | → είναι γενική κτητική στο divitias |
| magnum | → είναι επιθετικός προσδιορισμός στο pondus |
| locupletibus | → είναι αντικείμενο στο τελικό απαρέμφατο imperare (impero+δοτική) |